

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Н. Томашевский. Петрарка и его «Книга песен»</i>	5
---	---

КНИГА ПЕСЕН

Перевод с итальянского

Сонеты на жизнь Мадонны Лауры

I. «В собрание песен, верных юной страсти...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	21
II. «Я поступал ему наперекор...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	22
III. «Был день, в который, по Творце вселенной...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	22
* IV. «Кто мирозданье создал, показав...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	24
* V. «Когда, возжаждав отличиться много...» <i>Перевод Е. Витковского</i>	24
VI. «Настолько безрассуден мой порыв...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	25
* VII. «Обжорство, леность мысли, праздный пух...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	26
* VIII. «Среди холмов зеленых, где сначала...» <i>Перевод В. Микушевича</i>	26

- * IX. «Когда часы делящая планета...» *Перевод Е. Солоновича* 27
- X. «Колонна благородная, залог...» *Перевод Е. Солоновича* 28
- XII. «Коль жизнь моя настолько терпелива...» *Перевод Е. Солоновича* 28
- XIII. «Когда в ее обличии проходит...» *Перевод Вяч. Иванова.* 29
- XV. «Я шаг шагну — и оглянусь назад...» *Перевод Вяч. Иванова* 30
- XVI. «Пустился в путь седой как лунь старик...» *Перевод Е. Солоновича* 30
- XVII. «Вздыхаю, словно шелестит листвою...» *Перевод Е. Солоновича* 31
- * XVIII. «Я в мыслях там, откуда свет исходит...» *Перевод Е. Солоновича* 32
- XIX. «Есть существа, которые глядят...» *Перевод Е. Солоновича* 32
- XX. «О вашей красоте в стихах молчу...» *Перевод Е. Солоновича* 33
- * XXI. «Не раз, моя врагиня дорогая...» *Перевод Е. Солоновича* 34
- * XXIV. «Когда бы мне листвою горделивой...» *Перевод В. Микушевича* 34
- * XXV. «Амур скорбел — и ничего другого...» *Перевод Е. Солоновича* 35
- * XXVI. «Я счастлив больше, чем гребцы челна...» *Перевод Е. Солоновича* 36
- * XXVII. «Благой король, на чьем челе корона...» *Перевод Е. Витковского* 36
- XXXI. «Высокая душа, что свой уход...» *Перевод А. Эфроса* 37
- * XXXII. «Чем ближе мой последний, смертный час...» *Перевод Е. Солоновича* 38
- * XXXIII. «Уже заря румянила восток...» *Перевод Е. Солоновича.* 38
- XXXIV. «Коль скоро, Аполлон, прекрасный пыл...» *Перевод Е. Солоновича* 39
- XXXV. «Задумчивый, медлительный, шагаю...» *Перевод Ю. Верховского* 40
- * XXXVI. «Поверить бы, что смерть меня спасет...» *Перевод Е. Солоновича* 40

XXXVIII. «Нет, Орсо, не рекам, бегущим с гор...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	41
XXXIX. «Меня страшит немилосердный взгляд...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	42
* XL. «Когда Амур иль Смерть в середине слова...» <i>Перевод З. Морозкиной</i>	42
XLI. «Когда из рощи Дафна прочь уйдет...» <i>Перевод Е. Витковского</i>	43
XLII. «Но стоит улыбнуть ей, неожиданно...» <i>Перевод Е. Витковского</i>	44
XLIII. «Латоны сын с небесного балкона...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	44
XLIV. «Кто, проявив неумолимый нрав...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	45
XLV. «Мой постоянный недоброжелатель...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	46
* XLVI. «И золото, и жемчуг, и лилеи...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	46
* XLVII. «Я чувствовал — оправданна тревога...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	47
XLVIII. «Огню огонь предела не положит...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	48
XLIX. «По мере сил тебя предостеречь...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	48
LI. «Когда б моим я солнцем был пригрет...» <i>Перевод В. Левика</i>	49
* LVI. «Отсрочив милосердную отраду...» <i>Перевод В. Микшевича</i>	50
LVII. «Мгновенья счастья на подъем ленивы...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	50
* LVIII. «На первый дар, синьор мой, отдохнуть...» <i>Перевод З. Морозкиной</i>	51
* LX. «Мой слабый дар в тени своих ветвей...» <i>Перевод З. Морозкиной</i>	52
LXI. «Благословен день, месяц, лето, час...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	52
LXII. «Бессмысленно теряя дни за днями...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	53
LXIV. «Когда являя знаки нетерпенья...» <i>Перевод А. Эфроса</i>	54
LXV. «Я не был к нападению готов...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	54

LXVII. «Завидев левый берег в Тирренском море...» <i>Перевод В. Микушевича</i>	55
LXVIII. «Священный город ваш, любезный Богу...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	56
* LXIX. «Я понимал, Амур, — любовь сильнее...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	56
LXXIV. «Я изнемог от безответных дум...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	57
LXXV. «Язвительны прекрасных глаз лучи...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	58
LXXVI. «Амур, прибегнув к лъстивому обману...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	58
LXXVII. «Меж созданных великим Поликлетом...» <i>Перевод В. Левика</i>	59
LXXVIII. «Когда, восторгом движимый моим...» <i>Перевод В. Левика</i>	60
LXXIX. «Когда любви четырнадцатый год...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	61
* LXXXI. «Устав под старым бременем вины...» <i>Перевод В. Левика</i>	61
LXXXII. «Моей любви усталость не грозила...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	62
* LXXXIII. «Пока седыми сплошь виски не станут...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	63
* LXXXIV. «Глаза! В слезах излейте грех любовный...» <i>Перевод В. Микушевича</i>	64
LXXXV. «Всегда любил, теперь люблю душою...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	64
* LXXXVI. «О эта злополучная бойница!..» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	65
LXXXVII. «Отправив только что стрелу в полет...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	66
LXXXVIII. «Со мной надежда все играет в прятки...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	66
* LXXXIX. «Я после долгих лет бежал из плена...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	67
* XC. «В колючки золотые ветерок...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	68
ХСI. «Красавица, избранная тобою...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	68
ХСII. «Рыдайте, дамы. Пусть Амур заплачет...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	70

- * ХСІІІ. «— Пиши, — Амур не раз повелевал...» *Перевод Е. Солоновича* 70
- * ХСІV. «Едва допущен в сердце пылким зреньем...» *Перевод В. Микушевича* 71
- * ХСV. «Когда бы чувства, полнящие грудь...» *Перевод Е. Солоновича* 72
- ХСVІ. «Я так устал без усталы вздыхать...» *Перевод Е. Солоновича* 72
- ХСVІІ. «О высшій дар, бесценная свобода...» *Перевод Е. Солоновича* 73
- * ХСVІІІ. «Любезный Орсо, вашего коня...» *Перевод З. Морозкиной* 74
- * ХСІХ. «Надежды лгут, и, в торжестве обмана...» *Перевод Е. Солоновича* 74
- С. «И то окно светила моего...» *Перевод Е. Солоновича* 75
- СІ. «Увы, любого ждет урочный час...» *Перевод Е. Солоновича* 76
- СІІ. «Когда поднес, решившись на измену...» *Перевод Е. Солоновича* 76
- СІІІ. «Успеха Ганнибал, победе рад...» *Перевод Е. Солоновича* 78
- * СІV. «Пандольфо, и в неопытные лета...» *Перевод Е. Солоновича* 78
- СVІІ. «От этих глаз давно бежать бы прочь...» *Перевод Е. Солоновича* 79
- СVІІІ. «Благое место, где в один из дней...» *Перевод Е. Солоновича* 80
- * СІХ. «Предательскою страстью истомленный...» *Перевод Е. Солоновича* 80
- СХ. «Опять я шел, куда мой бог-гонитель...» *Перевод Вяч. Иванова* 81
- СХІ. «Та, чьей улыбкой жизнь моя светла...» *Перевод Вяч. Иванова* 82
- * СХІІ. «Сеннуччо, хочешь, я тебе открою...» *Перевод Е. Солоновича* 82
- * СХІІІ. «Итак, Сеннуччо, лишь наполовину...» *Перевод Е. Солоновича* 83
- СХІV. «Безбожный Вавилон, откуда скрылось...» *Перевод Ю. Верховского* 84
- СХV. «Чиста, как лучезарное светило...» *Перевод В. Левика* 84

СХVI. «Неизъяснимой негою томим...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	85
СХVII. «Когда б скала, замкнувшая долину...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	86
* СХVIII. «Вот и шестнадцатый свершился год...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	86
СХХ. «Узнав из ваших полных скорби строк...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	87
СХХII. «Семнадцать лет, вращаясь, небосвод...» <i>Перевод В. Левика</i>	87
СХХIII. «Внезапную ту бледность, что за миг...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	88
СХХIV. «Амур, судьба, ум, что презрел сурово...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	89
СХХХ. «Нет к милости путей. Глуха преграда...» <i>Перевод З. Морозкиной</i>	89
СХХХI. «О, если бы так сладостно и ново...» <i>Перевод В. Левика</i>	90
СХХХII. «Коль не любовь сей жар, какой недуг...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	90
* СХХХIII. «Я выставлен Амуром для обстрела...» <i>Перевод З. Морозкиной</i>	91
СХХХIV. «Мне мира нет — и брани не поднимаю...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	92
* СХХХVI. «Что ж, в том же духе продолжай, покуда...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	92
СХХХVII. «В мех скряга Вавилон так вбил громаду...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	93
СХХХVIII. «Исток страданий, ярости притон...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	94
* СХХХIX. «Когда желанье расправляет крылья...» <i>Перевод З. Морозкиной</i>	94
* СXL. «Амур, что правит мыслями и снами...» <i>Перевод З. Морозкиной</i>	95
СXLI. «Как в чей-то глаз, прервав игривый лёт...» <i>Перевод В. Левика</i>	96
* СXLIИ. «Призыв Амура верно вами понят...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	96
* СXLIIV. «И солнце при безоблачной погоде...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	97
* СXLV. «И там, где никогда не тает снег...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	98

CXLVI. «О чистая душа, пред кем в долгу...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	98
* CXLVII. «Я Страстью взнуздан, но жестокость шпоры...» <i>Перевод А. Эппеля</i>	99
* CXLVIII. «Тибр, Герм, По, Адидж, Вар, Алфей, Гаронна...» <i>Перевод А. Эппеля</i>	100
CL. «— Душа, что деешь, мыслишь? Будет с нами...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	100
CLI. «Так не бежит от бури мореход...» <i>Перевод В. Левика</i>	101
* CLII. «О смиренный зверь с тигриною повадкой...» <i>Перевод А. Эппеля</i>	102
* CLIII. «Горячий вздох, ступай к твердыне-сердцу...» <i>Перевод А. Эппеля</i>	102
CLIV. «Сонм светлый звезд и всякое начало...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	103
* CLV. «Юпитер разъяренно, Цезарь властно...» <i>Перевод А. Эппеля</i>	104
CLVI. «Я лицезрел небесную печаль...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	104
CLVII. «Тот жгучий день, в душе отпечатленный...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	105
CLVIII. «Куда ни брошу безутешный взгляд...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	106
CLIX. «Ее творя, какой прообраз вечный...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	106
CLX. «Амур и я — мы оба каждый раз...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	107
* CLXI. «О шаг бесцельный, о расчет заочный...» <i>Перевод А. Эппеля</i>	108
* CLXII. «Блаженные и радостные травы...» <i>Перевод А. Эппеля</i>	108
* CLXIII. «Амур, любовь несчастного пытая...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	109
CLXIV. «Земля и небо — в безмятежном сне...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	110
* CLXV. «Она ступает мягко на траву...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	110
CLXVI. «Быть верным бы пещере Аполлона...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	111
CLXVII. «Когда она, глаза полужакрыв...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	112

* CLXVIII. «Амур приносит радостную весть...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	112
* CLXIX. «Лелея мысль, что гонит одиноко...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	113
* CLXX. «Перед чертами добрыми в долгу...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	114
* CLXXI. «В прекрасные убийственные руки...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	114
CLXXII. «О Зависть, о коварное начало...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	115
* CLXXIII. «На солнца чудотворных глаз взираю...» <i>Перевод А. Эппеля</i>	116
* CLXXIV. «Жестокая звезда — недобрый знак...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	116
* CLXXV. «Лишь вспомню миг сей или сень предела...» <i>Перевод А. Эппеля</i>	117
CLXXVI. «Глухой тропой, дубравой непробудной...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	118
* CLXXVII. «Являя за переправой переправу...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	118
* CLXXVIII. «Мне шпоры даст — и тут же повод тянет...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	119
* CLXXIX. «Да, Джери, и ко мне жесток подчас...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	120
CLXXX. «Ты можешь, По, подняв на гребне вала...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	120
CLXXXI. «Амур меж трав тончайшие тенета...» <i>Перевод А. Эппеля</i>	121
* CLXXXII. «Сердца влюбленных с беспощадной силой...» <i>Перевод А. Ревича</i>	122
* CLXXXIII. «Но если поражен я нежным оком...» <i>Перевод А. Ревича</i>	122
* CLXXXIV. «Амур, природа, вкупе со смиренной...» <i>Перевод А. Ревича</i>	123
* CLXXXV. «Вот птица Феникс в перьях из огня...» <i>Перевод А. Ревича</i>	124
* CLXXXVI. «Когда б Гомер великий и Вергилий...» <i>Перевод А. Ревича</i>	124
* CLXXXVII. «Пред ним Ахилла гордого гробница...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	125
* CLXXXVIII. «О солнце, ты и в стужу светишь нам...» <i>Перевод А. Ревича</i>	126

* CLXXXIX. «Забвенья груз влача в промозглый мрак...» <i>Перевод А. Ревича</i>	126
SXС. «Лань белая на зелени лугов...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	127
* SXСI. «Свет вечной жизни — лицезренья Бога...» <i>Перевод А. Ревича</i>	128
* SXСII. «Амур, вот светоч славы яснолицей...» <i>Перевод А. Ревича</i>	128
* SXСIII. «Вкушает пищу разум мой такую...» <i>Перевод А. Ревича</i>	130
* SXСIV. «Любимого дыханья благодать...» <i>Перевод А. Ревича</i>	130
SXСV. «Года идут. Я все бледнее цветом...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	131
* SXСVI. «В листе зеленой шелестит весна...» <i>Перевод А. Ревича</i>	132
* SXСVII. «Дохнул в лицо прохладой лавр прекрасный...» <i>Перевод А. Ревича</i>	132
* SXСVIII. «Колечет ветер, солнце освещает...» <i>Перевод А. Ревича</i>	133
SXСIX. «Прекрасная рука! Разжалась ты...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	134
* СС. «О эта обнаженная рука...» <i>Перевод А. Ревича</i>	134
* ССИ. «Судьба смягчилась, наградив меня...» <i>Перевод А. Ревича</i>	135
* ССII. «Из недр прозрачных дива ледяного...» <i>Перевод А. Ревича</i>	136
* ССIII. «Но я горю огнем на самом деле...» <i>Перевод А. Ревича</i>	136
* ССIV. «Душа моя, которая готова...» <i>Перевод А. Ревича</i>	137
* ССV. «Как сладки примиренье и разлад...» <i>Перевод А. Ревича</i>	138
* ССVIII. «С альпийских круч ты устремляешь воды...» <i>Перевод А. Ревича</i>	138
ССIX. «Холмы, где я расстался сам с собою...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	139
* ССX. «От Эбро и до гангского истока...» <i>Перевод А. Ревича</i>	140
* ССXI. «Хлысту любви я должен покориться...» <i>Перевод А. Ревича</i>	140

- * ССХII. «Во сне я счастлив, радуюсь тоске...» *Перевод А. Ревича* 141
- * ССХIII. «Такой небесный дар — столь редкий случай...» *Перевод А. Ревича* 142
- * ССХV. «При благородстве крови — скромность эта...» *Перевод Е. Солоновича* 142
- ССХVI. «Весь день в слезах; ночь посвящаю плачу...» *Перевод Ю. Верховского* 143
- * ССХVII. «Я верил в строки, полные огня...» *Перевод Е. Солоновича* 144
- ССХVIII. «Меж стройных жен, сияющих красою...» *Перевод Ю. Верховского* 144
- ССХIX. «Щебечут птицы, плачет соловей...» *Перевод В. Левика* 145
- ССХХ. «Земная ль жила золото дала...» *Перевод Вяч. Иванова* 146
- * ССХХI. «Какое наваждение, чей увет...» *Перевод Е. Солоновича* 146
- * ССХХII. «О донны, почему, сходясь в часы бесед...» *Перевод А. Ревича* 147
- ССХХIII. «Когда златую колесницу в море...» *Перевод Вяч. Иванова* 148
- * ССХХIV. «О, если сердце и любовь верны...» *Перевод З. Морозкиной* 148
- * ССХХV. «Двенадцать звезд, двенадцать светлых жен...» *Перевод З. Морозкиной* 149
- ССХХVI. «Единственный на крыше воробей...» *Перевод Е. Солоновича* 150
- * ССХХVII. «Как распускает вьющиеся косы...» *Перевод З. Морозкиной* 150
- * ССХХVIII. «Амур десницей грудь мою рассек...» *Перевод З. Морозкиной* 151
- * ССХХIX. «Я пел, теперь я плачу, но едва ли...» *Перевод З. Морозкиной* 152
- * ССХХХ. «Я прежде плакал, а теперь пою...» *Перевод З. Морозкиной* 152
- * ССХХХI. «Я жил, довольный жребием своим...» *Перевод З. Морозкиной* 153
- ССХХХII. «Был македонский вождь непобедим...» *Перевод Е. Солоновича* 154
- * ССХХХIII. «Себе на счастье видел я светило...» *Перевод С. Ошерова* 154

ССXXXIV. «Приют страданий, скромный мой покой...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	155
* ССXXXV. «Увы, Амур меня неволит снова...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	156
* ССXXXVI. «Амур, я грешен, но для оправданья...» <i>Перевод С. Ошерова</i>	156
* ССXXXVIII. «Все сочеталось в нем: высокий гений...» <i>Перевод С. Ошерова</i>	157
* ССXL. «Молю Амура снова я и снова...» <i>Перевод С. Ошерова</i>	158
* ССXLI. «Мой господин, чей власти необорной...» <i>Перевод С. Ошерова</i>	158
* ССXLII. «Взгляни на этот холм, взгляни вокруг...» <i>Перевод З. Морозкиной</i>	159
* ССXLIII. «Здесь, на холме, где зелень роцц светла...» <i>Перевод С. Ошерова</i>	160
* ССXLIV. «Я сам в беде и злейших бедствий жду...» <i>Перевод С. Ошерова</i>	160
* ССXLV. «Позавчера на первом утра мая...» <i>Перевод З. Морозкиной</i>	161
* ССXLVI. «Смотрю на лавр вблизи или вдали...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	162
* ССXLVII. «Возможно, скажут мне, что, славя ту...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	162
* ССXLVIII. «Нельзя представить, сколь щедра Природа...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	163
* ССXLIX. «Я вспомню этот день — и цепенею...» <i>Перевод А. Парина</i>	164
ССL. «В разлуке ликом ангельским давно ли...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	164
ССLI. «Сон горестный! Ужасное виденье!...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	165
* ССLII. «Смущенный духом, то пою, то плачу...» <i>Перевод А. Парина</i>	166
ССLIII. «О сладкий взгляд, о ласковая речь...» <i>Перевод А. Эфроса</i>	166
ССLIV. «Я о моей врагине тщетно жду...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	167
ССLV. «Любовникам счастливым вечер мил...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	168
* ССLVI. «О, если бы я мог обрушить гнев...» <i>Перевод А. Ревича</i>	168

* CCLVII. «Прекрасные черты, предел моих желаний...» <i>Перевод А. Ревича</i>	169
* CCLVIII. «Искрились ясных глаз живые свечи...» <i>Перевод А. Ревича</i>	170
CCLIX. «Всегда желал я жить в уединенье...» <i>Перевод</i> <i>Ю. Верховского</i>	170
* CCLX. «Мне взор предстал далекою весною...» <i>Перевод</i> <i>Е. Солоновича</i>	171
* CCLXI. «Той, что мечтает восхищать сердца...» <i>Перевод</i> <i>Е. Солоновича</i>	172
CCLXII. «— Жизнь — это счастье, а утратить честь...» <i>Перевод Е. Витковского</i>	172
* CCLXIII. «Высокая награда, древо чести...» <i>Перевод</i> <i>Е. Солоновича</i>	173

Сонеты на смерть Мадонны Лауры

CCLXV. «Безжалостное сердце, дикий нрав...» <i>Перевод</i> <i>Е. Солоновича</i>	177
CCLXVI. «Синьор, я вечно думаю о Вас...» <i>Перевод</i> <i>Е. Витковского</i>	178
CCLXVII. «Увы, прекрасный лик! Сладчайший взгляд!...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	178
CCLXIX. «Повержен Лавр зеленый. Столп мой строй- ный...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	179
CCLXXI. «Горящий узел, двадцать один год...» <i>Пере- вод Ю. Верховского</i>	180
CCLXXII. «Уходит жизнь — уж так заведено...» <i>Пере- вод Е. Солоновича</i>	180
* CCLXXIII. «Зачем, зачем даешь себя увлечь...» <i>Перевод</i> <i>Е. Солоновича</i>	181
CCLXXIV. «Покая дайте мне, вы, думы злые...» <i>Пере- вод Ю. Верховского</i>	182
CCLXXV. «Глаза мои! — зашло то солнце, за кото- рым...» <i>Перевод Н. Матвеевой</i>	182
CCLXXVI. «Лишь образ чистый, ангельский мгновен- но...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	183
CCLXXVII. «Коль скоро бог любви былой завет...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	184
* CCLXXVIII. «Она во цвете жизни пребывала...» <i>Пере- вод Е. Солоновича</i>	184

CCLXXIX. «Поют ли жалобно лесные птицы...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	185
CCLXXX. «Не знаю края, где бы столь же ясно...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	186
CCLXXXI. «Как часто от людей себя скрываю...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	186
CCLXXXII. «Ты смотришь на меня из темноты...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	187
CCLXXXIII. «Ты красок лик невиданный лишила...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	188
* CCLXXXIV. «Столь краток миг, и дума столь быстра...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	188
CCLXXXV. «Не слышал сын от матери родной...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	189
* CCLXXXVI. «Коль скоро вздохов теплую волну...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	190
CCLXXXVII. «Сеннуччо мой! Страдая одиноко...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	190
CCLXXXVIII. «Моих здесь воздух полон воздыханий...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	192
CCLXXXIX. «Свой пламенник, прекрасней и ясней...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	192
ССХС. «Как странен свет! Я нынче восхищен...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	193
* ССХСI. «На землю златокудрая Аврора...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	194
ССХСII. «Я припадал к ее стопам в стихах...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	194
ССХСIII. «Коль скоро я предвидеть был бы в силе...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	195
* ССХСIV. «Она жила во мне, она была жива...» <i>Перевод А. Ревича</i>	196
* ССХСV. «Что делать с мыслями? Бывало, всякий раз...» <i>Перевод А. Ревича</i>	196
* ССХСVI. «Я прежде склонен был во всем себя винить...» <i>Перевод А. Ревича</i>	197
ССХСVII. «В ней добродетель слиться с красотою...» <i>Перевод А. Эфрон</i>	198
ССХСVIII. «Оглядываюсь на года былого...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	198
* ССХСIX. «Где ясное лицо, чей взгляд мне был приказом?...» <i>Перевод А. Ревича</i>	199

ССС. «Завидую тебе, могильный прах...» <i>Перевод А. Эфроса</i>	200
СССI. «Дол, полный звуков пеней повторенных...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	200
СССII. «Восхитила мой дух за грань вселенной...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	201
* СССIII. «Амур, что был со мною неразлучен...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	202
* СССIV. «Когда любовь, как червь, точила ум...» <i>Перевод А. Парина</i>	202
* СССV. «Душа, покинувшая облаченье...» <i>Перевод А. Парина</i>	203
* СССVI. «Светило, что направило мой шаг...» <i>Перевод А. Парина</i>	204
СССVII. «Я уповал на быстрые крыла...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	204
СССVIII. «Той, для которой Соргу перед Арно...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	205
СССIX. «Лишь ненадолго небо подарило...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	206
* СССX. «Опять зефир подул — и потеплело...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	206
СССXI. «О чем так сладко плачет соловей...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	207
СССXII. «Ни ясных звезд блуждающие станы...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	208
СССXIII. «О ней писал и плакал я, сгорая...» <i>Перевод А. Эфрон</i>	208
СССXIV. «Душа, свой путь утрат ты предвещала...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	209
СССXV. «Преполовилась жизнь. Огней немного...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	210
* СССXVI. «Я гнал войну, я бредил скорой встречей...» <i>Перевод А. Парина</i>	210
СССXVII. «Амур меня до тихого причала...» <i>Перевод А. Эфрон</i>	211
СССXVIII. «Когда судьба растение сотрясла...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	212
СССXIX. «Промчались дни мои быстрее лани...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	213
СССXX. «Как встарь, зефир над нежными холмами...» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	214

СССXXI.	«Тут не гнездо ли Феникса живого?..» <i>Перевод Ю. Верховского</i>	214
* СССРXXII.	«Нет, не читать без судорог ума...» <i>Перевод А. Парина</i>	215
* СССРXXVI.	«Теперь жестокой дерзости твоей...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	216
СССXXVII.	«Дыханье лавра, свежесть, аромат...» <i>Перевод В. Левика</i>	216
СССXXVIII.	«Последний день — веселых помню мало...» <i>Перевод В. Левика</i>	217
СССXXIX.	«О час, о миг последнего свиданья...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	218
* СССРXXX.	«Прекрасный взор мне говорил, казалось...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	218
СССXXXIII.	«Идите к камню, жалобные строки...» <i>Перевод А. Эфрон</i>	219
* СССРXXXIV.	«Коль верности награда суждена...» <i>Перевод З. Морозкиной</i>	220
* СССРXXXV.	«Средь тысяч женщин лишь одна была...» <i>Перевод Е. Витковского</i>	220
СССXXXVI.	«Я мыслю лелею непрестанной...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	221
* СССРXXXVII.	«Мой лавр любимый, ты, с кем не сравнится...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	222
СССXXXVIII.	«Ты погасила, Смерть, мое светило...» <i>Перевод Левика</i>	222
* СССРXXXIX.	«С тех пор как небо мне глаза раскрыло...» <i>Перевод З. Морозкиной</i>	224
СССXL.	«Мой драгоценный, нежный мой оплот...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	224
* СССРXLI.	«Чья доброта на небо вознесла...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	225
* СССРXLII.	«Питаю сердце тем, чего довольно...» <i>Перевод З. Морозкиной</i>	226
* СССРXLIII.	«Ни взгляда, ни лица, ни золотого...» <i>Перевод З. Морозкиной</i>	226
СССXLIV.	«Быть может, сладкой радостью когда-то...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	227
* СССРXLV.	«Любовь и скорбь — двойная эта сила...» <i>Перевод Е. Солоновича</i>	228
СССXLVI.	«Когда она почила в Боге, встретил...» <i>Перевод Вяч. Иванова</i>	228

- * CCCXLVII. «О Госпожа, с началом всех начал...» *Перевод З. Морозкиной* 229
- * CCCXLVIII. «От облика, от самых ясных глаз...» *Перевод З. Морозкиной* 230
- CCCXLIX. «Я поминутно, мнится мне, внемлю...» *Перевод Ю. Верховского* 230
- * CCCL. «Богатство наше, хрупкое как сон...» *Перевод Е. Солоновича* 231
- CCCLI. «Суровость неги, мягкость отклоненья...» *Перевод Ю. Верховского* 232
- CCCLII. «Блаженный дух, ко мне, среди дум своих...» *Перевод А. Эфроса* 232
- CCCLIII. «Пичужка, ты ~~посыль~~ ли, улетаая...» *Перевод Ю. Верховского* 233
- * CCCLIV. «Амур, благое дело соверши...» *Перевод Е. Солоновича* 234
- * CCCLV. «О время, ты в стремительном полете...» *Перевод Е. Солоновича* 234
- CCCLVI. «В мой угол аура веет — и впиваю...» *Перевод Ю. Верховского* 235
- * CCCLVII. «Мне каждый день — длинней тысячелетий...» *Перевод А. Парина* 236
- * CCCLVIII. «От смерти горьким сладкий лик не стал...» *Перевод А. Парина* 236
- CCCLXI. «Глас моего твердит мне отраженья...» *Перевод Ю. Верховского* 237
- * CCCLXII. «На крыльях мысли возношусь — и что же...» *Перевод Е. Солоновича* 238
- * CCCLXIII. «Смерть погасила солнце. Легче глазу...» *Перевод З. Морозкиной* 238
- CCCLXIV. «Лет трижды семь повинен был гореть я...» *Перевод Вяч. Иванова* 239
- * CCCLXV. «В слезах былые времена клянусь...» *Перевод Е. Солоновича* 240

**Избранные канцоны,
секстины, баллады
и мадригалы**

Перевод Е. Солоновича

- XI. «Ни вечерами, ни в полдневный час...» 243
- * XIV. «Когда стремлю тебя, несчастный взгляд...» 244
- XXII. «Когда приходит новый день на землю...» 244

	* XXIII. «Зари моей безоблачную пору...»	246
9	* XXX. «Она предстала мне под сенью лавра...»	252
	L. «В ту пору дня, когда небесный свод...»	254
0	* LI. «Плескаясь в ледяных волнах, Диана...»	256
	LIII. «О благородный дух, наставник плоти...»	257
0	* LIV. «Был знак Амура на ее челе...»	261
	LV. «Я был уверен, что остыли чувства...»	261
1	* LXVI. «Промозглый воздух и густые тучи...»	262
	* LXX. «На что еще осталось уповать...»	264
2	LXXX. «Кто предпочел другим дорогам в жизни...»	266
	* CVI. «На легких крыльях чудо-ангелица...»	267
2	* CXXI. «Смотри, Амур, красавица младая...»	268
	* CXXV. «Когда бы удалось...»	268
3	* CXXVI. «Прохладных волн кристалл...»	271
	CXXVII. «Куда меня торопит бог любви...»	274
4	CXXVIII. «Италия моя, судьбе коварной...»	278
	CXXIX. «От мысли к мысли, от горы к другой...»	282
4	* CXXXV. «Особенной должна...»	285
	* CXLII. «Под сень благуя, под густые листья...»	288
5	* CCXXXVII. «Не столь морскими существами волны...»	290
	CCLXVIII. «Как быть, Амур? Печали нет предела...»	291
6	* CCCXXXI. «Бывало, дней моих живой родник...»	294
	* CCCXXXII. «Удел счастливый мой, пора блаженства...»	296
6	* CCCLIX. «Когда мой нежный, верный мой оплот...»	299

АВТОБИОГРАФИЧЕСКИЕ ПИСЬМА

Перевод с латинского

8	Письмо к потомкам. Перевод М. Гершензона	305
9	* Гвидо Сетте, архиепископу Генуэзскому, о том, как меняются времена. Перевод М. Томашевской	319
0	Примечания Н. Томашевского	339